

**YUKON TERRITORY**

**TERRITOIRE DU YUKON**

**CANADA**

**CANADA**

Whitehorse, Yukon

Whitehorse, Yukon

ORDER-IN-COUNCIL 1997/60

DÉCRET 1997/60

ECONOMIC DEVELOPMENT ACT

LOI

Pursuant to section 12 of the *Economic Development Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 12 de la *Loi sur le développement économique*, décrète ce qui suit :

1. The annexed *Regulation to Amend the Yukon Venture-Loan Program Regulation* is hereby made.

1. Le *Règlement modifiant le Règlement sur le programme de prêts à risques garantis du Yukon*, paraissant en annexe, est établi par les présentes.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory,  
this 7 day of April, 1997.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon,  
ce 7 avril 1997.

\_\_\_\_\_  
Commissioner of the Yukon/Commissaire du Yukon

ECONOMIC DEVELOPMENT ACT

LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT  
ÉCONOMIQUE

REGULATION TO AMEND THE YUKON  
VENTURE-LOAN PROGRAM REGULATION

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT  
SUR LE PROGRAMME DE PRÊTS À RISQUES  
GARANTIS DU YUKON

1. Subsection 4(1) of the *Yukon Venture-Loan Program Regulation* is amended by adding the following paragraph

1. Le paragraphe 4(1) du *Règlement sur le programme de prêts à risques garantis du Yukon* est modifié par l'ajout de l'alinéa suivant :

“(g) upgrading tourist accommodation”.

«g) travaux d'amélioration d'établissements touristiques».

2. The said *Regulation* is further amended by revoking the word “bank” wherever it appears and substituting for it the expression “lending institution”.

2. Le même règlement est modifié en abrogeant le mot «banque» partout où il apparaît et en lui substituant l'expression «établissement prêteur».